

ШРИ-ЛАНКИЙСКАЯ СИСТЕМА ПОЛНЫХ ИМЁН

Мохамед Аффри Ашрофф Руми, Динешкумар Притви Акааш,
студенты 2 курса факультета иностранных учащихся

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Кафедра русского и белорусского языков

Научный руководитель – к. филол. н., доцент, заведующий кафедрой Пустошило Е.П.

Шри-Ланка на протяжении веков всегда представляла собой смесь этнических групп, состоящих из сингалов, которые составляют большинство (74,88 %), а также тамилы, мавров (мусульман арабского происхождения), бюргеров (потомков от смешанных браков с европейцами) и веддов (потомков древнейшего населения острова). Большинство населения Шри-Ланки исповедует буддизм, однако на острове представлены и другие религии: индуизм, ислам, христианство.

Благодаря разнообразию культур в Шри-Ланке существует богатая система полных имён. Мы рассмотрим разные варианты полных имён жителей Шри-Ланки на примере студентов из нашей студенческой группы.

Во-первых, сингальские имена. Для сингальцев полное имя состоит из трёх частей. Первая часть – это первая фамилия, которая обычно оканчивается на -ге (-ge) и обозначает название рода. Она может указывать на место происхождения семьи, титул или профессию главы семьи или любую другую особую характеристику семьи. Вторая часть – это личное имя или личные имена. Их может быть от 1 до 4. Третья часть – это вторая фамилия.

Например, Веерапураге Лашини Янушка Фернандо. Веерапураге (первая фамилия) Лашини Янушка (личные имена) Фернандо (вторая фамилия). Отец Янушки имеет полное имя: Веерапураге Наясена Фернандо. Мать – Илландаридеваге Патма Фернандо. Жена берёт себе вторую фамилию мужа, но у неё остаётся её первая фамилия.

Так как сингалы составляют большинство среди населения Шри-Ланки, они имеют наибольшую вариативность полных имён, которая зависит от региона. Приведём примеры разных вариантов сингальских полных имён:

1) Арджуна (первое имя) Прабхат (второе имя) Витарана (фамилия),
Сасини (первое имя) Севвандика (второе имя) Виджесоория (фамилия);

2) Хантанахами (первая фамилия) Мудиянселаге (фамилия, которая указывает на касту) Руванди (первое имя) Михирави (второе имя) Виджератна (имя отца),

Джаясоория (первая фамилия) Патабадеге (фамилия, которая указывает на касту) Дасун (первое имя) Индувара (второе имя) Арияратна (имя отца).

Во-вторых, тамильские имена. В них первое слово указывает на имя отца, второе (и третье) – на личное имя. Например: Динешкумар (имя отца) Притви Акааш (личные имена). Отец Акааша – Ганешан (имя его отца) Динешкумар (личное имя), сестра Акааша – Динешкумар Шуги, мать Акааша – Динешкумар Приядаршни. Женщина берёт себе имя мужа. Приядаршни, Акааш, Шуги – это семья Динешкумара.

В-третьих, мусульманские имена. Многие из мусульман в качестве первого имени используют религиозные Мохамед или Ахмед для мужчин и Фатима для женщин. Далее следует личное имя, имя отца и фамилия. Например, Мохамед (религиозное имя) Аффри (личное имя) Ашрофф (имя отца) Руми (фамилия). Отец Аффри – Мохамед (религиозное имя) Ашрофф (личное имя) Руми (имя отца) Руми (фамилия). Мать Аффри – Фатима (религиозное имя) Фасиха (личное имя) Ашрофф (имя мужа) Руми (фамилия мужа). Сестра Аффри – Фатима Мариям Ашрофф Руми. Хотя ислам не рекомендует женщинам отказываться от своей фамилии после вступления в брак, многие мусульманки приняли современный западный метод принятия фамилии своего мужа.

В-четвёртых, католические имена. Христиане, которые в основном происходят от новообращённых в колониальную эпоху сингальских буддистов и тамильских индусов, а также бюргеры, которые являются прямыми потомками колониальных европейцев, принимают современный западный метод составления полных имён. Однако некоторые из них оставляют сингальские фамилии с суффиксом -ге (-ge) или сохраняют тамильский вариант имени отца на первом месте. Многие вставляют в полные имена имя, данное при крещении. Например, Сиддиарачиге (первая фамилия) Джуд (католическое имя) Нисал (личное имя) Сиддиараччи (вторая фамилия). Отец Нисала – Сиддиарачиге Пхилип (католическое имя) Упали (личное имя) Сиддиараччи. Мать Нисала – Канигаваттаге (первая фамилия) Мария (католическое имя) Живани (личное имя) Самарасинга (вторая фамилия).

Таким образом, многообразие и богатство культур Шри-Ланки является причиной разнообразия способов составления личных имён её жителей.

Литература:

1. Sri Lankan Culture. Naming [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://culturalatlas.sbs.com.au/sri-lankan-culture/sri-lankan-culture-naming>. – Дата доступа: 28.09.2020.
2. Ten Interesting Facts About Sri Lankan Names [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://roar.media/english/life/culture-identities/ten-interesting-facts-about-sri-lankan-names/amp>. – Дата доступа: 28.09.2020.

ЯЗЫК СУАХИЛИ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Мохамед Нур Хуссейн Абдуллахи, Мохамед Нур Отман Абдуллахи,
студенты 1 курса факультета иностранных учащихся

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Кафедра русского и белорусского языков

Научный руководитель – старший преподаватель Больгерт И.А.

Суахили – самый распространённый язык в Африке, на котором, по разным оценкам, говорят 50-60 миллионов человек. Он имеет статус государственного языка в Танзании и Кении. Также он получил широкое распростра-